

# ГЕНРИК ИБСЕН

БРАНД

# Генрик Ибсен

## Бранд

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=24917421](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=24917421)*

### **Аннотация**

«Покрытые снегами горные поля, окутанные густым туманом. Погода пасмурная: утренняя полумгла. Бранд, весь в черном, с палкой и ранцем, взбирается вверх в западном направлении. Крестьянин с сыном-подростком следуют за ним в некотором отдалении...»

# Содержание

Действующие лица	4
Действие первое	6
Действие второе	56
Конец ознакомительного фрагмента.	113

**Генрик Ибсен**  
**Бранд**  
*Драматическая поэма*  
*в пяти действиях*

**Действующие лица**

**Бранд.**

**Его мать.**

**Школьный учитель.**

**Герд.**

**Эйнар, художник.**

**Крестьянин.**

**Его сын, подросток.**

**Агнес.**

**Фогт.**

**Второй крестьянин.**

**Доктор.**

**Женщина.**

**Пробст.**

**Вторая женщина.**

**Кистер.**

**Писарь.**

**Духовенство, представители сельской администрации.**

**Народ: мужчины, женщины и дети.**

**Искуситель в пустыне. Хор невидимых. Голос.**

*Действие происходит в шестидесятые годы XIX века, частью в самом селении, расположенном при фьорде на западном побережье Норвегии, частью в окрестностях его.*

# Действие первое

*Покрытые снегами горные поля, окутанные густым туманом. Погода пасмурная: утренняя полумгла. **Бранд**, весь в черном, с палкой и ранцем, взбирается вверх в западном направлении. **Крестьянин с сыном-подростком** следуют за ним в некотором отдалении.*

**Крестьянин** (вслед Бранду)

Прохожий, не спеши!.. Куда ушел?

**Бранд**

Я здесь.

**Крестьянин**

Заблудишься! Туман сгустился,  
И в двух шагах не видно ничего...

**Сын**

Тут трещины!

**Крестьянин**

Тут трещины, – ты слышишь?

**Бранд**

И всякий след мы потеряли.

**Крестьянин** (*вскрикивая*)

Стой!

Спаси Господь!.. Мы на ледник попали!

Тут хрупкий наст! Ты не ступай так твердо!

**Бранд** (*прислушиваясь*)

И слышу водопад...

**Крестьянин**

Ручей промыл

Себе под ледяной корою ложе.

Тут глубина – до дна и не достанешь!

Провалишься, – так поминай, как звали.

**Бранд**

Мой путь ведет туда – вперед, – ты слышал.

## **Крестьянин**

Да ежели не одолеть его!  
Гляди – идешь по корке хрупкой, полой!..  
Остановись! Иль жизнь не дорога?

## **Бранд**

Я – посланный; послушаться не смею  
Пославшего меня.

## **Крестьянин**

И кто он?

## **Бранд**

Бог.

## **Крестьянин**

А сам ты кто?

## **Бранд**

Священник.

## **Крестьянин**

Хоть бы так:

Но будь ты даже пробст иль сам епископ, –  
И солнце не взойдет – себя загубишь,  
Идя по краю наледи подмытой.

*(Осторожно приближаясь к нему.)*

Послушай, как ни будь умен, учен,  
Не одолеть того, что не под силу.  
Вернись! не будь упрям! Ведь не о двух  
Мы головах! Коль сложим эту, негде  
Другой-то взять. До ближнего селенья  
Верст семь, туман же – хоть пилой пили!

## **Бранд**

В густом тумане нас зато не сманит  
На ложный путь блудящий огонек.

## **Крестьянин**

Но тут кругом подмерзшие озера,  
А с ними ведь беда!

## **Бранд**

Мы перейдем их.

## **Крестьянин**

Иль по воде пойдешь? Уж больно много  
Берешь ты на себя; смотри – не сдержишь!

## **Бранд**

Но кто-то доказал, что с верой можно  
И по морю, как посуху, пройти.

## **Крестьянин**

Ну, мало ль что во время оно было!  
Попробуй в наше кто – пойдет на дно.

## **Бранд**

Прощай!

*(Хочет продолжать путь.)*

## **Крестьянин**

На смерть идешь!

## **Бранд**

Угодно Богу

Послать мне смерть – приветствую ее!

**Крестьянин** (*тихо*)

Он не в своем уме.

**Сын** (*почти со слезами*)

Отец, вернемся!

Ведь видно, – будет дождь и непогода.

**Бранд** (*останавливаясь и приближаясь к ним опять*)

Послушай, мне сказал ты: дочь твоя

Оттуда с фьорда весть тебе прислала

О том, что смерть ее близка: но с миром

Не может отойти она, не свидясь

С тобой в последний раз?

**Крестьянин**

Святая правда.

**Бранд**

И до сегодня срок тебе дала?

**Крестьянин**

Да, да.

**Бранд**

Не дольше?

**Крестьянин**

Нет.

**Бранд**

Спеши же к ней!

**Крестьянин**

Да ежели не вмоготу?... Вернемся!

**Бранд** (*глядя на него в упор*)

За то, чтоб умерла она спокойно,  
Сто талеров ты дал бы?

**Крестьянин**

Дал бы!

**Бранд**

Двести?

**Крестьянин**

И дом и скарб весь отдал бы я, только б  
Она глаза свои закрыла с миром!

**Бранд**

А жизнь?

**Крестьянин**

А жизнь?.. Эх, милый человек!..

**Бранд**

Ну, отвечай!

**Крестьянин** (*почесывая за ухом*)

Ох, Господи Исусе,  
Всему, я чаю, мера есть на свете.  
Ты не забудь, – жену, детей имею...

**Бранд**

И Тот, Кого ты назвал, мать имел.

## **Крестьянин**

Опять же было то во время оно!  
Тогда чудес немало совершалось;  
Теперь и не слышать о них.

## **Бранд**

Вернись!  
Ты мертв, хотя и жив. Не знаешь Бога,  
И Он тебя не знает.

## **Крестьянин**

Ты строгонек!

## **СЫН** (*тянет его*)

Пойдем домой!

## **Крестьянин**

Пойдем, пойдем, да надо,  
Чтоб шел и он.

## **Бранд**

И я?

## **Крестьянин**

Не то, коль ты,  
Не дай Бог, сгибнешь, да узнают люди, –  
От них не скроешь, – что мы вышли вместе.  
Меня к суду притянут. А найдется  
В расщелине иль в озере твой труп.  
Так в кандалы меня!

## **Бранд**

Ты пострадаешь  
За дело Божие тогда.

## **Крестьянин**

Мне дела  
Ни до Его, ни до твоих дел нет,  
Своих-то полон рот. Вернись же с нами!

## **Бранд**

Прощай!  
Вдали раздается глухой грохот.

**СЫН** (*вскрикивает*)

Обвал!

**Бранд** (*крестьянину, который схватил его ворот*)

Пусти!

**Крестьянин**

Нет.

**Бранд**

Пусти!

Сын

Пойдем!..

**Крестьянин** (*борясь с Брандом*)

Ах, черт меня возьми!..

**Бранд** (*вырываясь и повалив его на снег*)

Наверно

Возьмет-таки в конце концов!

*(Уходит.)*

**Крестьянин** *(сидя на снегу и потирая плечо)*

Ох, ох!

Упрямый и силач какой!.. И это

Зовет он делом Божиим!

*(Поднимаясь, кричит.)*

Послушай!

**Сын**

Он наверху уже

**Крестьянин**

Да, вижу – вон!

*(Опять кричит.)*

Послушай, ты! Не помнишь, где мы сбились?

С какого места взяли не туда?

**Бранд** *(из тумана)*

Тебе не нужен крест на перепутье, –

Идешь по торному пути.

## Крестьянин

Ах, дай-то

Господь! Тогда мы к вечеру же дома!

*(Поворачивает с сыном на восток.)*

**Бранд** *(показывается выше и прислушивается, повернувшись в ту сторону, куда ушли его спутники)*

Домой бредут. – Ты, жалкий раб! О если б  
В груди твоей бил воли ключ и только  
Недоставало сил, я сократил бы  
Твой путь: понес бы с радостью тебя  
На собственных плечах усталых, шел бы  
Израненной стопой легко и бодро!  
Но помощь тем, кто и не хочет даже  
Того, чего не может, не нужна.

*(Идет дальше.)*

Гм... жизнь!.. Беда, как дорожат все жизнью!  
Любой калека вес ей придает  
Такой, как будто бы спасенье мира  
И исцеленье душ людских ему  
Возложено на немощные плечи.  
Готовы жертвовать они, но только

Не жизнью, нет! Она всего дороже!

*(Как бы вспомнив что-то и улыбаясь.)*

Две мысли ум мой в детстве занимали,  
Смешили без конца, за что не раз  
Мне от наставницы-старухи крепко  
И доставалось. Вдруг себе представлю  
Сову с боязнью мрака или рыбу  
С водобоязнью, и давай смеяться!  
Я гнал те мысли прочь, – не тут-то было!  
Но что же, собственно, рождало смех?  
Да смутное сознание разлада  
Меж тем, что есть и – что должно бы быть.  
Меже долгом – бремя тяжкое нести,  
И неспособностью нести его.  
И чуть не каждый мой земляк – здоровый,  
Больной – такая ж рыба иль сова.  
Трудиться в глубине и жить во мраке,  
Его удел, и это-то как раз.  
Его страшит. О берег бьется в страхе  
И темной камеры своей боится:  
О воздухе и солнце ярком молит!

*(Останавливается, словно пораженный чем-то, и прислушивается)*

Как будто песня?.. Да! И смех и пенье.  
Теперь «ура» звучит... еще, еще...

Восходит солнце, и туман редеет;  
Я взором снова обнимаю даль.  
Вон общество веселое на кряже  
Стоит в сияньи утренних лучей;  
Прощаются и руки пожимают...  
Свернули на восток все остальные,  
А двое держат к западу свой путь.  
Последнее «прости» рукой, платками  
И шляпами они друг другу шлют...

*(Солнце все ярче и ярче проступает сквозь туман. Бранд долго стоит, всматриваясь в двух путников.)*

От этих двух сиянье словно льется:  
Им сам туман как будто путь дает,  
Ковром им под ноги ложится вереск,  
И улыбается навстречу небо.  
Должно быть, брат с сестрою эти двое.  
Несутся об руку они, как в танце.  
Она едва касается земли,  
И ловок, гибок он. Она порхнула  
Вдруг в сторону... За нею он... Настиг,  
Поймал... Нет, выскользнула, увернулась!..  
Бегут, играя; смех звучит, как песня.

*Эйнар и Агнес, в легких дорожных платьях, оба запыхавшиеся, разгоряченные, выбегают на площадку. Туман рассеялся. В горах ясное солнечное утро.*

## Эйнар

Агнес, мой нежный краса-мотылек,  
Жажду тебя изловить я, играя!  
Петли из песен свяжу, и в силок  
Ты попадешься, резвясь и порхая.

**Агнес** (*приплясывая, повернувшись лицом к нему и не давая себя поймать*)

Я – мотылек, так и дай мне порхать,  
Соком медвяным цветов упиваясь;  
Любишь, шалун-мальчуган, ты играть, –  
Бегай за мной, изловить не стараясь!

## Эйнар

Агнес, мой нежный краса-мотылек,  
Сеть для тебя сплетена невидимка:  
Будь ты резвей, чем шалун ветерок, –  
В плен ты ко мне попадешь, нелюдимка!

## Агнес

Я – мотылек, так с цветка на цветок  
Дай мне порхать на полянах росистых;  
Если ж заманишь меня ты в силок, –

Крыльев не трогай моих золотистых!

**Эйнар**

Бережно, нежной рукой, мотылек,  
Я подыму тебя, в сердце укрою, –  
Будешь всю жизнь в нем играть ты, дружок.  
Тешиться самую сладкой игрою!

*Оба, сами того не замечая, приближаются к крутому обрыву и стоят почти у самого края.*

**Бранд** *(кричит)*

Эй, берегись! От бездны вы на шаг.

**Эйнар**

Откуда крик?

**Агнес** *(указывая наверх)*

Взгляни туда...

**Бранд**

Спасайтесь,  
Пока еще не поздно! Вы у края

Навеса снежного, над самой бездной!

**Эйнар** (*обнимая Агнес, смеется*)

Бояться нечего за нас!

**Агнес**

Пред нами

Еще вся жизнь – для смеха и веселья!

**Эйнар**

Намечен путь нам, солнцем озаренный;

Конец ему чрез сотни лет, не раньше.

**Бранд**

Так вы тогда лишь в бездну упадете?

**Агнес** (*размахивая вуалью*)

О, нет, тогда мы к небесам взовьемся!

**Эйнар**

Сначала век блаженства, упоенья.

С огнями брачными из ночи в ночь,

Сто лет игры любовной...

**Бранд**

А затем?

**Эйнар**

Затем – домой опять, в чертог небесный.

**Бранд**

Оттуда, значит, вы?

**Эйнар**

А то откуда же?

**Агнес**

Ну да, теперь-то мы идем, конечно,  
Из той долины вон, что на востоке.

**Бранд**

Я видел вас на перевале там.

**Эйнар**

Да, мы сейчас с друзьями там прощались.  
Объятьями, рукопожатьем крепким  
И поцелуями воспоминанья,  
Столь дорогие нам, запечатлели.  
Сюда спуститесь, – вам я расскажу.  
Как все чудесно Бог Господь устроил.  
И наш восторг понятен станет вам.  
Да полно вам стоять, как столб из льда!  
Оттайте поскорей! – Ну вот. Итак,  
Сначала знать вам надо – я художник;  
И за одно уж это благодарен  
Я от души Ему: Он окрылил  
Фантазию мою и дал мне силу  
Волшебную – из мертвого холста  
Жизнь вызывать, как сам Он вызывает  
Из мертвого кокона мотылька!.. –  
Всего же лучше то, что он в невесты  
Мне Агнес дал! Я с юга, издавека,  
Шел с ящиком своим походным...

**Агнес** (*с одушевлением*)

Словно  
Король – веселый, гордый и спокойный!..  
А сколько песен знал!.. Без счета, право!

**Эйнар**

И вот, как раз попал я в то селенье,  
Куда пожить ее врачи прислали –  
Впивать там горный воздух, солнца свет.  
Росу и аромат смолистых сосен...  
Меня же в горы сам Господь направил:  
Твердил мне голос тайный, чтоб искал  
Красот природы я вдоль горных речек,  
Под соснами и на вершинах скал.  
Вот там-то я и создал свой шедевр:  
Румяную зарю на щечках Агнес,  
В ее глазах прекрасных – счастья блеск...  
Навстречу мне летевшую улыбку!..

## **Агнес**

Но сам не сознавал ты, что творил;  
Из чаши жизни пил себе беспечно,  
Пока в один прекрасный день не стал  
Передо мной, готовый в путь обратный!

## **Эйнар**

И тут лишь у меня мелькнула мысль –  
Ведь ты забыл ей сделать предложенье!  
Ура! Посватался скорей, тотчас же  
Согласье получил и – все в порядке!  
Наш старый доктор так был рад, что праздник  
Затеял в честь нас, и три дня еще  
Мы провели там в танцах и веселье.

И фот, и ленсман, да и пастор сам,  
Не говоря о молодежи местной,  
Явились все на праздник поголовно.  
Уж ночью двинулись мы в путь; но праздник  
На том не кончился: нас провожать  
Гурьбой пошли все с флагами и пенъем...

## **Агнес**

И по долине мы не шли – плясали.  
То парами, то хороводом целым...

## **Эйнар**

Из чар серебряных вино мы пили...

## **Агнес**

И в тишине ночной звучали песни...

## **Эйнар**

Туман, в долину с севера сползавший,  
Покорно уступал дорогу нам!

## **Бранд**

Куда ж теперь ваш путь ведет?

## Эйнар

Все прямо.  
До города...

## Агнес

...Где я живу.

## Эйнар

Сначала  
Должны мы миновать вон те вершины,  
Затем спуститься к фьорду, где нас ждет  
Эгира конь с волнистой дымной гривой;  
На всех парах он нас помчит на свадьбу.  
А там – как лебеди, свой первый вылет  
Направим мы на юг благословенный!

## Бранд

И там?..

## Эйнар

Там ждет нас жизнь вдвоем, блаженство  
Прекрасное, как сказка, и как греза,

Мечта – великое!.. Ведь в это утро,  
Среди снегов, без пасторского слова,  
Мы обручились с жизнью беззаботной;  
Со счастьем обвенчались!

## **Бранд**

Кто ж венчал вас?

## **Эйнар**

Все та ж толпа друзей, нас провожавших.  
Она под звон бокалов заклала  
Навек малейшую несчастья тучку.  
Что омрачить могла б наш горизонт;  
Из обихода нашего заране  
Зловещие слова все изгнала  
И нас на радость впредь благословила!

## **Бранд** (*хочет идти*)

Прощайте же.

## **Эйнар** (*пораженный, вглядывается в него пристальнее*)

Постойте... мне как будто  
Знакомы вы...

**Бранд** *(холодно)*

Я вам чужой.

**Эйнар**

Но, помню,  
Встречались где-то мы – в семье иль в школе.

**Бранд**

Мы школьными друзьями были, да.  
Я мальчик был тогда, теперь мужчина.

**Эйнар**

Да неужель...

*(Вдруг вскрикивает.)*

Ты – Бранд! Да, да, он самый!  
Теперь узнал!

**Бранд**

А я тебя давно.

**Эйнар**

Привет тебе от всей души, товарищ!  
Взгляни-ка на меня... Ну да, все тот же  
Чудак, что, обществом своим довольный,  
Чуждался игр товарищей своих!

## **Бранд**

Я был чужим среди вас. Тебя, однако,  
Любил я, помнится, хотя и ты,  
Как все из южных округов, иного  
Закала был, чем я – в тени безлесных,  
Угрюмых скал родившийся у фьорда.

## **Эйнар**

Да, тут ведь где-то твой родной приход?

## **Бранд**

Через него мой путь ведет.

## **Эйнар**

Далеко?

## **Бранд**

О, да, далеко... Мимо дома, где я  
Увидел свет.

**Эйнар**

Ты пастор?

**Бранд** (*улыбаясь*)

Нет еще;  
Лишь капеллан. Как заяц прикорнет  
То под одной, то под другою елкой,  
Так я – сегодня здесь, а завтра там.

**Эйнар**

Но где же странствиям твоим предел?

**Бранд** (*быстро и твердо*)

Не спрашивай.

**Эйнар**

Но почему?

**Бранд** (*меняя тон*)

А впрочем,  
На том же пароходе я уеду,  
Который вас ждет...

## **Эйнар**

Брачный наш корабль?..  
Попутчики мы с Брандом, – слышишь, Агнес!

## **Бранд**

Но я-то ведь на похороны еду.

## **Агнес**

На похороны вы?

## **Эйнар**

А кто же умер?  
Кого ты едешь хоронить?

## **Бранд**

Да бога,  
Которого своим ты называл.

## **Агнес** (*отшатываясь*)

Уйдем!..

**Эйнар**

Но Бранд?..

**Бранд**

Давно закутать в саван  
Пора и схоронить открыто бога  
Рабов земли и будничного дела!  
Давно пора понять вам, что успел  
Он одряхлеть за сотню сотен лет.

**Эйнар**

Ты болен, Бранд.

**Бранд**

О, нет, здоров и свеж я,  
Как сосны гор, как можжевельник дикий;  
Но род людской – он в наше время болен,  
Нуждается в лечении. Вы все  
Хотите лишь играть, шутить, смеяться.  
И верить, уповать, не рассуждая.  
Хотите бремя все грехов и горя  
Взвалить Тому на плечи, Кто явился,

Как вы слышали, пострадать за вас.  
Венец терновый Он, Многострадальный,  
Надел, и – можно вам пуститься в пляс!  
Пляшите, но куда – вопрос печальный –  
Вас пляска заведет в последний час?

## **Эйнар**

А, понял я! Да, этой песнью новой  
Заслушиваться стали здесь у нас.  
Принадлежишь ты, значит, к новой секте,  
Что учит жизнь считать юдолью скорби  
И силится заставить всех на свете  
Посыпать пеплом головы себе?

## **Бранд**

О, нет; не проповедник я присяжный,  
Не как священник говорю сейчас;  
Христианин ли даже я – не знаю;  
Но твердо знаю, что я – человек,  
И вижу зло, недуг, страну постигший.

## **Эйнар** *(с улыбкой)*

Мне до сих пор не доводилось слышать,  
Чтоб наша добрая страна была  
Уж слишком жизнерадостной страной.

# Бранд

И правда, радость здесь не бьет ключом;  
Будь так оно, еще куда ни шло бы.  
Уж если раб ты радости, то будь им  
Всегда, с утра и до ночи, всю жизнь;  
Не будь – одним вчера, другим сегодня,  
А завтра, через месяц, третьим. Будь  
Чем хочешь ты, но будь вполне; будь цельным,  
Не половинчатым, не раздробленным!  
Вакхант, Силен – понятный, цельный образ,  
Но пьяница – карикатура лишь.  
Пройдись-ка по стране, людей послушай, –  
Узнаешь, что здесь каждый научился  
Быть понемножку всем – и тем и сем:  
Серьезным – в праздники за службой в церкви;  
Упорным – где обычаев коснется  
Таких, как ужинать на сон грядущий.  
Да плотно, как отцы и деды наши;  
Горячим патриотом – на пирах,  
Под звуки песен о скалах родимых  
И твердом, как скала, народе нашем  
Не знавшем рабского ярма и палки;  
Натурою широкой, тороватой –  
На обещания за винной чашей;  
Прижимистым при обсуждении трезвом –  
Исполнить их иль нет. Но тем иль сем  
Лишь понемножку всяк всегда бывает;  
Ни добродетели в нем, ни пороки

Всего не заполняют «я»; он дробь  
И в малом и в большом, и в злом и в добром.  
Всего же хуже то, что убивает  
Любая дроби часть остаток весь.

## **Эйнар**

Нетрудно бичевать, но лучше быть нам  
Помилосерднее.

## **Бранд**

Быть может, лучше,  
Зато не так полезно.

## **Эйнар**

Я не буду  
Оспаривать греховности людской:  
Но объясни ты мне: какая связь  
Меж ней и тем, что схоронить пора  
Того, Кого зову своим я Богом.

## **Бранд**

Художник ты, так нарисуй его мне.  
Я слышал, ты его уже писал,  
И тронула сердца твоя картина.  
Его представил старцем ты, не правда ль?

## Эйнар

Ну да, но я...

## Бранд

С седыми волосами  
И бородой серебряною, длинной?  
В лице благоволение и строгость.  
Способная... детишек спать прогнать?  
Вопрос о том, обул его ты в туфли  
Иль нет, оставим мы, но было б кстати  
Ермолку и очки ему надеть.

## Эйнар (*сердито*)

К чему ты так...

## Бранд

О, я не насмехаюсь.  
Такой ведь именно имеет облик  
Народный бог наш, бог отцов и дедов.  
Католики в ребенка превращают  
Спасителя; вы – Бога в старика.  
Готового от дряхлости впасть в детство.  
Как у наместника Петра, у папы,  
В руках ключи от рая превратились

В фальшивые отмычки, так у вас  
Господне царство сузилось в церковь.  
От веры, от учения Господня  
Вы отделили жизнь, и в ней никто  
Христианином быть уж не берется;  
В теории вы христианство чтите,  
В теории стремитесь к совершенству,  
Живете ж по совсем иным заветам.  
И бог такой вам нужен, чтоб сквозь пальцы  
Смотрел на вас. Как самый род людской.  
Он должен был состариться, и можно  
Его изображать в очках и лысым.  
Но этот бог – лишь ваш и твой, не мой!  
Бог мой – Он – буря там, где ветер твой;  
Неумолим, где твой лишь равнодушен,  
И милосерд, где твой лишь добродушен;  
Бог мой – Он юн; скорее Геркулес.  
Чем дряхлый дед. Бог мой – Он у Синая  
Как гром гремел Израилю с небес,  
Горел кустом терновым, не сгорая,  
Пред Моисеем на горе Хорив,  
Остановил бег солнца при Навине  
И чудеса творил бы и поныне,  
Не будь весь род людской так туп, ленив!

**Эйнар** (*с усмешкой*)

И должен быть теперь он пересоздан?

## Бранд

Да, да; я в этом так же убежден,  
Как в том, что в мир я послан, как целитель.  
Как врач для душ больных, в грехах погрязших!

## Эйнар

Не угашай, хоть и чадит, лучины,  
Пока в руках твоих нет фонаря.  
Не изгоняй из языка слов старых,  
Пока создать ты новых не успел.

## Бранд

Не новое я нечто замышляю;  
Я правду вечную хочу упрочить.  
Не церковь возвеличить я стремлюсь,  
Не догматы. Имели день свой первый,  
Так, верно, узрят и последний вечер.  
Начало всякое предполагает  
Конец; таит конца зародыш все,  
Что создано, сотворено, и место  
Грядущей форме бытия уступит.  
Но нечто есть, что существует вечно –  
Несотворенный дух, попавший в рабство  
Весною первой бытия и снова  
Тогда лишь обретающий свободу,  
Когда от плоти перебросит мост

Он к своему источнику, – мост Веры.  
Теперь дух измельчал благодаря  
Возрению человечества на Бога;  
Так вот и должно из обрывков душ,  
Обломков жалких духа воссоздать  
Вновь нечто цельное, чтоб мог узнать  
В нем своего создания венец –  
Адама юного – Господь Творец!

**Эйнар** (*прерывая*)

Прощай! Я вижу, лучше нам расстаться.

**Бранд**

На запад вы – так двинусь я на север;  
Ведут дороги обе эти к фьорду  
И по длине равны. Прощай!

**Эйнар**

Прощай!

**Бранд** (*оборачиваясь*)

Но отличай от истинного света  
Обманчивый; и помни, жизнь – искусство,

**Эйна́р** (*махнув рукой*)

Ну, переделывай, как знаешь, свет,  
Я Бога своего держаться буду!

**Бранд**

Рисуй себе его на костылях.  
А я приду и схороню его!

*(Спускается по тропе.)*

*Эйна́р* *делает молча несколько шагов, поглядывая вниз*  
*вслед Бранду.*

**Агнес** (*стоит с минуту словно в забытьи, затем вздрагивает, с испугом озирается и спрашивает*)

Иль солнце уж зашло?

**Эйна́р**

За тучу только...  
Да вот оно!

**Агнес**

Как холодно вдруг стало.

## Эйнар

На нас пахнуло ветром из ущелья.  
Теперь пора нам вниз.

## Агнес

Такой стены  
Угрюмой не было пред нами раньше.

## Эйнар

Была, но ты ее не замечала  
За шутками и смехом, что он криком  
Своим прервал. Но пусть теперь он с Богом  
Идет крутой своей тропой, мы же  
Возобновим веселую игру!..

## Агнес

О, не сейчас, устала я...

## Эйнар

Пожалуй.  
И я немножко; да и спуск не легкий. –  
Не то, что по долине там плясать!

Но только спустимся, нарочно снова  
Возьмемся за руки и понесемся,  
Опять, танцуя и резвясь, вперед...  
Ты видишь там полоску голубую?  
Она при свете солнца то блеснет,  
То зарябит; то серебром сверкает,  
То золотится янтарем. То – море!  
И видишь дым, вдоль берега ползущий?  
А точку черную, что огибает  
Мысок вдали? Ведь это – пароход,  
Корабль наш брачный! Курс теперь он держит  
Во фьорд, а вечером – из фьорда в море  
Нас унесет с тобой... Опять густеет  
Туман вдали... Заметила ты, Агнес,  
Как дивно море с небом там слилось?

**Агнес** (*рассеянно глядя в пространство*)

Да, да... а ты заметил?..

**Эйнар**

Я? А что?

**Агнес** (*не глядя на него, с каким-то благоговением*)

Когда он говорил, то... словно вырос!

(*Начинает спускаться с горы. Эйнар за нею.*)

*Горная тропа вдоль скалистой стены: направо пропасть: впереди и позади виднеются еще более высокие горные вершины, покрытые снегом.*

**Бранд** (*спускаясь по тропе, останавливается на выступе и смотрит вниз*)

Вновь узнаю я родные места!  
С детства мне все здесь знакомо:  
Каждый пригорок, и скат, и навес,  
Каждый домишко и кустик.  
Купы березок, ольха у ручья,  
Старая темная церковь...  
Чудится лишь, что бесцветнее все,  
Мельче как будто бы стало;  
Будто нависли еще тяжелей  
Снежные шапки с обрывов,  
Сузив еще ту полоску небес,  
Что там в долине виднелась, —  
Света, простора убавили там.

*(Присаживается на выступе и окидывает взглядом даль.)*

Фьорд. Неужели так узок  
Был он всегда и так жалок?... Идет  
Дождь там косой полосой...

Легкий баркас, распустив паруса,  
Птицей летит; приютились  
Пристань и лодки в тени у скалы.  
Хмурой, нависшей, а дальше –  
С красною крышею дом, «дом вдовы»,  
Дом, где на свет я родился.  
Воспоминанья теснятся толпой!..  
Там, среди камней прибрежных,  
С детства бродил я, душой одинок,  
Гнет надо мной тяготеет –  
Бремя тяжелое, бремя родства  
С низменным духом, тянувшим  
Вечно к земле и небесных семян  
Всходы в душе заглушавшим!  
Словно в тумане я вижу теперь  
Планы великие, грезы,  
Что я лелеял, когда-то в душе.  
Мужество мне изменило,  
Воля ослабла, увяла душа.  
В край свой родной возвратившись,  
Не узнаю лишь себя одного, –  
Словно Самсон, пробужденный  
Жалким, бессильным, лишенным волос  
В жарких объятьях Далилы!..

*(Снова смотрит вниз.)*

Что за движенье в долине? Народ –  
Женщины, дети, мужчины –

Спешно, толпами куда-то идет...  
То по изгибам долины  
Тянется пестрою лентой-змеей,  
То пропадет за холмами,  
Чтобы затем снова вынырнуть там,  
Около церкви убогой.

*(Встает.)*

Насквозь я вижу вас, тупые люди,  
Вы – души вялые, пустые груди!  
Молитву, данную вам, «Отче наш»  
Лишили воли крыл и вдохновенья,  
И из нее доносит лепет ваш  
До Бога лишь «четвертое прошение».  
Оно ведь лозунг добрых всех людей,  
Пароль страны, народа с давних дней.  
Из общей связи вырванное, крепко  
Засевшее в сердцах людских, оно  
Хранится, как обломок некий, щепка  
От веры всей, погибнувшей давно!..  
От этой душной ямы прочь скорее!  
Там воздух сперт, как в шахте под землей;  
Не пронесется ветер свежий, вея,  
И не взовется стяг там никакой!

*(Хочет идти, как вдруг сверху скатывается по откосу к ногам его камень.)*

Эй, кто там камнями швыряет?

**Герд** (*девушка лет пятнадцати, бежит по гребню горы, набрав полный передник камней*)

Крикнул!  
Попала я!

*(Бросает еще камень.)*

**Бранд**

Да перестань шалить!

**Герд**

Вон, вон сидит: ему и горя мало, –  
Качается на ветке перегнутой!

*(Бросает еще камень и вскрикивает.)*

Летит... огромный, страшный, на меня!  
Ой-ой! Спасите! Заклюет!

**Бранд**

Создатель!..

**Герд**

Тсс... Кто ты?.. Стой, не двигайся! Летит!

**Бранд**

Да кто?..

**Герд**

Ты разве ястреба не видел?..

**Бранд**

Где? Тут? Не видел, нет.

**Герд**

Огромный, гадкий!  
На лбу хохол, и злющие глаза  
С каймою желто-красною вокруг!

**Бранд**

Куда идешь ты?

**Герд**

В церковь!

**Бранд**

Так с тобою  
Мне по пути.

**Герд**

Со мной? Мне надо в гору.

**Бранд** (*указывая вниз*)

Но церковь там.

**Герд** (*презрительно усмехаясь*)

Внизу? Вон та?

**Бранд**

Конечно.  
Пойдем же вместе...

**Герд**

Нет, там гадко.

**Бранд**

Чем?

**Герд**

И тесно там и душно.

**Бранд**

Где ж просторней  
Видала ты?

**Герд**

Просторней? Я-то знаю!  
Прощай!

*(Начинает карабкаться ввысь.)*

**Бранд**

Так вот куда ведет твой путь!  
На кряж крутой, скалистый и пустынный.

**Герд**

Пойдем со мной, и ты увидишь церковь  
Из льда и снега там!

## Бранд

Из льда и снега?..

Ах, да, я вспомнил! Есть в скалах ущелье, –

Прозвали «снежной церковью» его.

О нем рассказов много слышал в детстве.

На озере замерзшем взгромоздились,

Как на фундаменте, из снега своды.

## Герд

Ну да, взглянуть – все снег да лед кругом,

Но это – церковь.

## Бранд

Не ходи туда, –

Довольно ветра бурного порыва

Иль выстрели, простого крика даже,

Чтоб сорвалась лавина, и...

## Герд *(не слушая)*

Пойдем!

Я покажу тебе оленей стадо;

Обвалом задавило их, и только

Когда вода прошла, их стало видно.

**Бранд**

Нет, лучше не ходи туда, – опасно!

**Герд** (*указывая вниз*)

А ты туда, – там тесно, душно, гадко.

**Бранд**

Ну, Бог с тобой. Прощай!

**Герд**

Пойдем со мною!

Там водопады нам споют обедню,

А ветер скажет проповедь такую,

Что в жар тебя и в холод бросит, – любо!

И ястреб в церковь уж не залетает.

Его насиженное место – там.

На Черном пике; сядет и сидит

Уродина, как флюгерный петух,

На самом шпиле храма моего!

**Бранд**

Душа твоя дика, как дик твой путь.

Порвались, видно, струны в этой лютне.

Но плоское и низменное все  
Таким уж и останется навеки:  
А зло – возможно обратить в добро.

## **Герд**

Вон, вон летит уже, шумя крылами!  
Скорей, скорей забраться мне под крышу!  
Меня не смеет тронуть в церкви он!  
Прощай... У, злой какой летит и страшный!

*(Вскрикивает.)*

Не смей! Не смей! Я камнем запущу!  
Когтями вцепишься – хлестну я веткой!

*(Убегает по тропинке вверх.)*

## **Бранд** *(после небольшой паузы)*

И эта в церковь шла, как те внизу.  
И кто из них верней избрал дорогу?  
Кто в злейшей тьме блуждает, кто забрел  
От верной пристани, от света дальше:  
То легкомыслие, что над обрывом  
На шаг от бездны прыгало, смеялось?  
Иль тупомыслие, что, знай себе,  
Бредет обычною тропой избитой?

Иль наконец безсмыслие, чей взор  
Прекрасное на месте злого видит?  
Борьба с союзом тройственным их – цель  
Моя отныне. Вот мое призванье!  
Как солнца луч сверкнул в дверную щель,  
И озарило тьму мое сиянье!  
Теперь я вижу путь свой; ясен он:  
Падут три эти тролля – мир спасен,  
Лишь удалось бы их свести в могилу, –  
И яд греха свою утратит силу!..  
Вперед! Вооружись мечом, дух мой,  
И за подобье Божье ринься в бой!

*(Начинает спускаться вниз, в селенье.)*

## Действие второе

*Берег фьорда: кругом обрывистые утесы. Неподалеку на небольшом холме старая ветхая церковь. Собирается гроза. На самом берегу и на прибрежных пригорках сбился в кучки народ – мужчины, женщины и дети. На камне посреди не сидит фогт и с помощью писаря раздает муку и съестные припасы. Подальше стоят окруженные толпой **Эйнар** и **Агнес**. У берега на причале несколько лодок. На церковном холме показывается **Бранд**, незамеченный толпой.*

**Один из толпы** (*пробиваясь вперед*)

Посторонись!

**Женщина**

Я первая пришла.

**Первый** (*отталкивая ее*)

Пошла!

(*Пробившись к фогту.*)

Сюда в мешок вот сыпь скорее!

**Фогт**

Ну, погодишь.

**Первый**

Нельзя. Домой мне надо.

Там пять... четыре рта голодных ждут.

**Фогт** (*шутливо*)

Со счету сбился сам, не знаешь сколько?

**Первый**

Был при смерти один, когда ушел я.

**Фогт**

Постой. Ты значишься, надеюсь, в списке?

(*Перелистывает бумаги.*)

Не вижу... нет; ах, вот! Ну, счастлив ты!

(*Писарю.*)

Так нумеру тридцатому ты выдашь,  
Что полагается... Ну, ну, вы, там!  
Не напирайте так... Нильс Снемюр здесь?

## **Второй**

Я здесь.

## **Фогт**

Три четверти получишь против  
Того, что получил в прошедший раз.  
Теперь вас меньше.

## **Второй**

Да; скончалась Рагнгильд...  
Вчера еще.

## **Фогт** (*записывая*)

Одною меньше стало, –  
Все экономия.

*(Вслух отходящему.)*

А ты, смотри.  
Не поспеши сейчас опять жениться!

**Писарь** (*прыская со смеху*)

Хи-хи!

**Фогт** (*резко*)

Чему вы?

**Писарь**

Да смешно... Герр фогт  
Такой шутник.

**Фогт**

Молчите. Зубоскалить  
Но время и не место здесь; но шутка –  
Лекарство лучшее в беде и горе.

**Эйнар** (*выходя с Агнес из толпы*)

Опустошил я все свои карманы,  
И кошелек очистил и бумажник;  
На пароход явлюсь теперь бродягой,  
Отдам в залог часы свои и палку.

**Фогт**

Да, вовремя вас Бог сюда послал.  
Немного насбирал я для раздачи;  
Невелика пожива там, где тощий  
Карман и полусытый рот делиться  
Обязан с тем, кто не имеет крошки.

*(Увидав Бранда.)*

Еще один... Пожалуйста сюда!  
И если слышали про беды наши –  
Про наводнение, засуху и голод, –  
Свой кошелек раскройте поскорее!  
Мы всякому даянью будем рады.  
Запасы наши все уж на исходе;  
Пятком же хлебцев в наш век не насытишь  
Голодных сотни душ.

**Бранд**

И ни одной  
Не можете насытить, раздавай вы,  
Во имя идола, хоть сотни тысяч.

**Фогт**

Не о словах я вас просил. Ответить  
Лишь словом на голодного моленья –  
Ведь то ж, что вместо хлеба камень дать.

## Эйнар

Не знаешь ты, наверно, каково  
Приходится народу здесь. Тут голод,  
Болезни, мор!..

## Бранд

Достаточно взглянуть  
На эти впалые глаза с каймами  
Свинцовыми вокруг, чтоб догадаться,  
Какая гостья здесь царит, – нужда.

## Фогт

И твердым, как кремень, вы остаетесь,  
Не сжалитесь?

## Бранд *(спускается в толпу и говорит внушительно)*

Вот если б жизнь здесь ходом  
Обычным, вялым шла в борьбе с нуждою,  
Я пожалел бы вас от всей души.  
Когда мы ползаем на четвереньках,  
Из нас животное смелей глядит.  
Когда проходит день за днем, как в спячке,  
И похоронным шагом жизнь идет,  
Невольно мнишь, что вычеркнут ты Богом

Из книги живота. А к вам, я вижу,  
Добрее Он; подверг вас испытанию,  
Лишениями и бедами бичует.  
Смертельный страх в крови зажег...

## **Голоса из толпы** (*прерывая*)

Глумится  
Над нами и бедою нашей он?

## **Фогт**

Он нас корит за то, что вас мы кормим!

## **Бранд** (*качая головой*)

О, если б кровь моя могла омыть  
Струей целебной души ваши, пусть бы  
Лилась она, пока вся не иссякла!  
А от простой нужды спасать вас – грех.  
Господь желает вас поднять духовно.  
Народ живой, как ни был бы разрознен  
И мал, растет и крепнет от невзгод;  
Тупой до тех пор взгляд приобретает  
Орлиный кругозор, и слабость силой  
Становится, уверенной в победе!  
А если час невзгод не возбуждает  
Народ к борьбе, к деяньям благородным, –  
И не заслуживает он спасенья!

## **Женщина**

Вскипает фьорд от слов его, – смотрите!

## **Другая**

Он искушает Господа, поверьте!

## **Бранд**

О, ваш-то бог чудес не сотворит!

## **Женщины**

Темнеют небеса!

## **Мужчины**

Дубьем, камнями  
Гоните каменное сердце вон!

*Толпа угрожающе обступает **Бранда**. **Фогт** становится между ним и народом. В эту минуту с холма сбегает, не помня себя, женщина в разорванной одежде.*

## **Женщина** (кричит толпе)

Где помощи искать во имя Божье?

**Фогт**

Скажи сначала, в чем твоя нужда?

**Женщина**

Ее ужасней нет и не бывает.

**Фогт**

Так говори!

**Женщина**

Перехватило голос...

Священника где отыскать? Прибегнуть

К кому-нибудь за помощью и утешением!

**Фогт**

Священника здесь близко нет, ты знаешь...

**Женщина**

Так он погиб! На горе дал ты Боже,

Мне свет увидеть!

**Бранд** (*подходя к ней*)

Может быть, священник  
Здесь все-таки найдется.

**Женщина** (*схватывая его за руку*)

Пусть скорее,  
Скорей придет!

**Бранд**

Скажи, в чем дело, прежде.

**Женщина**

На том вон берегу залива...

**Бранд**

Ну?

**Женщина**

Мой муж... голодных трое ребятишек...  
И дом пустой... Ох, нет! Скажи сначала,  
Что не погиб он!

## **Бранд**

Объясни, в чем дело.

## **Женщина**

Иссохла грудь моя... ни Бог, ни люди  
Не помогли... и мучился мой младший,  
Голодной смертью умирая... Муж  
Не снес его страданий и... прикончил!

## **Бранд**

Убил!..

## **Толпа** *(в ужасе)*

Свое дитя!

## **Женщина**

Когда же понял.  
Что сделал он, в отчаянье пришел  
И руки поднял на себя... Теперь  
Не может жить и умереть не смеет...  
Иди к нему и душу хоть спаси!  
Лежит, обняв малютку, и зовет

К лукавому.

**Бранд** (*тихо*)

Так, правда, – тут нужда.

**Эйнар** (*бледный*)

Возможны ли дела такие, Боже!

**Фогт**

Не моего он округа...

**Бранд** (*отрывисто толпе*)

Эй, люди!

Живее лодку! Поспешим туда!

**Один из толпы**

В такую-то погоду? Кто ж посмеет?

**Фогт**

Тропа вдоль фьорда есть...

**Женщина**

Прохода нет;  
Едва я через мост перебежала,  
Как речка хлынула из берегов,  
И мост снесло и залило тропинку.

## **Бранд**

Так отвяжите лодку мне.

## **Один из толпы**

Да что ты!  
Смотри, как фьорд разбушевался, – страсть!

## **Второй**

Кипит, бурлит, клокочет, брызжет пеной!

## **Третий**

Имеет право пастор в непогоду  
Обеден не служить и треб не править.

## **Бранд**

Но грешная душа, чей близок час,  
Не может ждать, пока утихнет буря.

*(Идет к одной из лодок, садится в нее, отвязывает и запускает парус.)*

Вам лодки-то не жаль?

## **Хозяин лодки**

Не жаль, да лучше  
Не ездят ты.

## **Бранд**

Теперь ко мне скорее,  
Кому не жаль и жизни!

## **Один**

Нет, уволь...

## **Второй**

Да и меня...

## **Многие**

Ведь это на смерть лезть!

## **Бранд**

Пусть ваш бог никого не переправит –  
Со мною в лодке мой!

## **Женщина** (*ломающая руки*)

Без покаянья  
Мой муж умрет!

## **Бранд** (*из лодки кричит толпе*)

Хоть кто-нибудь один!  
Довольно одного, чтоб отливаться  
И с парусом управиться помочь.  
Пусть кто-нибудь из раздававших деньги  
И хлеб голодным даст себя в придачу!

## **Толпа** (*отступающая*)

Не требуй столького!

## **Один** (*угрожающе*)

И вон из лодки!  
Ты искушаешь Господа!

## **Голоса из толпы**

Смотрите,  
Все ближе шторм!

## **Другие**

Не выдержал причал!

**Бранд** (*цепляясь за берег багром, кричит женщине*)

Так ты садись хоть, что ли!

**Женщина** (*отшатываясь*)

Я? Да разве  
Осмелюсь я, когда никто другой?..

**Бранд**

Ты не смотри на них, иди!

**Женщина**

Не смею...

**Бранд**

Не смеешь, ты?

## **Женщина**

Я мать... детей имею...

## **Бранд** *(со смехом)*

Я вижу – строите вы на трясине!

**Агнес** *(с пылающими щеками быстро оборачивается к Эйнару, положив руку ему на плечо, говорит)*

Ты слышал?..

## **Эйнар**

Да; вот это – человек!

## **Агнес**

О, слава Господу! Твой долг ты помнишь!

*(Кричит Бранду.)*

Вот здесь один, готовый и достойный  
Принять участие в подвиге спасенья!

## **Бранд**

Так пусть он поспешит!

**Эйна́р** (*побледнев*)

Как... я?..

**Агнес**

Иди!

Я эту жертву принесу охотно.

Упорно в землю до сих пор смотрела, –

Теперь глазам моим открылось небо.

**Эйна́р**

Пока тебя не знал, рискнул бы жизнью

Охотно я, последовал за ним...

**Агнес** (*дрожжа*)

Теперь же?..

**Эйна́р**

...Больше дорожу я жизнью

И – не могу.

**Агнес** (*отшатываясь*)

Что... Что сказал ты, Эйнар?

**Эйнар**

Не смею.

**Агнес** (*вскрикивая*)

Пропасть разделила нас!

(*Бранду.*)

Так я поеду!

**Бранд**

Хорошо. Скорей!

**Женщины** (*испуганно вскрикивают, когда Агнес прыгает в лодку*)

Господи, помилуй!..

**Эйнар** (*с отчаяньем бросаюсь за Агнес*)

Агнес, Агнес!

**Толпа** (*теснясь к лодке*)

Постой! Вернись!

**Бранд** (*женщине*)

Где дом твой, укажи!

**Женщина** (*указывая*)

На крайнем мысе там, за черным рифом.  
Лодка отталкивается от берега.

**Эйнар** (*кричит вслед*)

Что скажет мать твоя, что скажут сестры?  
Вернись и жизнь спаси!

**Агнес**

Нас в лодке трое!

*Лодка плывет: народ толпится на пригорках и с напряжением следит за нею.*

**Один из толпы**

Он огибает мыс.

## **Второй**

Не обогнуть!

## **Первый**

Ан да: вот мыс и позади!

## **Второй**

Глядите,  
Глядите – шквал! Ударил в лодку!..

## **Фогт**

Шляпу  
Сорвал с него!..

## **Женщина**

И треплет волоса,  
Чернее крыльев ворона.

## **Первый из толпы**

Бушует

И брызжет пеной фьорд.

## **Эйнар**

Чей крик раздался  
Пронзительный сквозь бури свист и вой?

## **Одна из женщин**

Оттуда он со скал.

## **Другая** *(указывая)*

Там Герд  
Хохочет,  
Визжит им вслед.

## **Первая**

В рожок трубит и камни  
Бросает вслед, как будто ворожит.

## **Вторая**

Швырнула рог, дудит в кулак.

## **Один из толпы**

У, ведьма!

Кричи, дуди, – немного ты возьмешь!

За ним стоит – Кто посильней тебя!

## **Второй**

Бушуй в другой раз буря вдвое злее.

С ним на руле я плыть не побоюсь.

## **Первый** (*Эйнару*)

Он кто ж таков?

## **Эйнар**

Священник.

## **Второй**

Кто б он ни был,

Он – молодец. Силен, отважен, стоек!

## **Первый**

Вот это бы по нам священник был!

Народ понемножку расходится по холмам.

## **Фогт** (*собирая свои бумаги и книги*)

Во всяком случае – не по закону,  
Неправильно в чужой приход вторгаться  
И жизнью рисковать без крайней нужды.  
И я ведь помню долг своп, тверд в законе,  
Но я лишь действую в своем районе.

*(Уходит.)*

*Перед хижинкой на мысе. Под вечер. Фьорд чист и ясен, как зеркало. Агнес сидит на самом берегу. Несколько минут спустя из хижины выходит **Бранд**.*

## **Бранд**

Пришла и смыла смерть весь грех и ужас;  
Теперь лежит он тихий, просветленный.  
Ужель мираж, иллюзия способны  
Кромешный мрак в день светлый обратить?  
Лишь оболочку внешнюю он видел  
Ужасного греха, лишь то, что можно  
Словами выразить, схватить руками  
И что клеймо детоубийцы выжгло  
На имени его. А в тех двух крошках,  
В углу за печкой съезжившихся в страхе,  
Притихших, как слетевшие птенцы.  
И широко раскрытыми глазами  
Смотревших на него, – в тех двух малютках,

В чью душу зрелище то вьелось ржавым  
Пятном, которого ничем не смыть,  
Не вытравить и в старости глубокой,  
В тех двух, чья жизнь отныне потечет  
Отравленной воспоминаньем страшным, —  
Чью жизнь удушливым наполнит чадом  
Деяние его, чью жизнь покроет  
Оно навек своей зловещей тенью, —  
В тех двух увидеть не сумел своих  
Свидетелей посмертных он! От этих  
Детей, быть может, целый род пойдет  
Преступников колено за коленом,  
И на вопрос испуганный: откуда  
Взялись они? — «В отца пошли», — ответят!  
О, что ж в младенческой душе должно быть  
Тихонько стерто, сглажено любя?  
Начало где ответственности нашей  
За то, что переходит по наследству?  
Какой ждет суд и судия какой,  
Когда придет день грозного допроса?  
Где взять свидетелей, где прокуроров,  
Когда кругом ответчики одни?  
И кто посмеет документ представить,  
Из рода в род переходивший, грязный?  
И примут ли то кое оправданье:  
«Я от отца наследовал долги»?..  
Загадка, ум мутящая, которой  
Пока никто не в силах разгадать!  
Толпа без смысла, без сознания пляшет

Над краем пропасти. Должны бы души  
Кричать и содрогаться, но – увы! –  
Из тысячи не видит ни единый,  
Какая страшная гора долгов  
Растет из маленького слова – жизнь!

*Из-за хижины выходит толпа народа и приближается к  
Бранду.*

**Один из толпы**

Еще раз встретиться нам довелось.

**Бранд**

Теперь он не нуждается в вас больше.

**Один из толпы**

Ну да, он сам навек освободился;  
Но в хижине сирот осталось трое.

**Бранд**

И вы?..

**Один из толпы**

Готовы с ними поделить  
Последнее, что у самих осталось.

## **Бранд**

Хотя бы все вы дали, кроме жизни, –  
Ее не дав, вы ничего не дали.

## **Один из толпы**

Когда б сегодня он, теперь покойный,  
Попал в беду, о помощи взывал  
С идущей ко дну лодки, я б и жизнью  
Своей рискнул!

## **Бранд**

Когда ж грозила гибель  
Душе его, не стоило рискнуть?

## **Один из толпы**

Ты не забудь, нас труд рабами сделал.

## **Бранд**

Так отверните взор совсем от неба,  
От света горнего, а не коситесь

Одним глазком туда, другим на землю, —  
Ту землю, где себя вы добровольно  
Впрягли в ярмо!

## **Один из толпы**

А я-то думал было,  
Ты дашь совет, как сбросить нам ярмо.

## **Бранд**

Да, если б вы могли!  
Один из толпы. Ты властен в этом.

## **Бранд**

Ты говоришь, что властен я?..

## **Один из толпы**

Ну да;  
Нам многие указывали раньше,  
Каким путем идти, но ты пошел.

## **Бранд**

И хочешь ты сказать?..

## **Один из толпы**

Что сотни слов  
Не врежутся с такою силой в душу,  
Как след деянья одного. Пришли мы  
К тебе от имени всего прихода;  
Мы поняли, чего нам не хватает –  
Такого вот, как ты.

## **Бранд (с тревогой)**

Но от меня-то  
Что надо вам?

## **Один из толпы**

Священником здесь будь!

## **Бранд**

Священником... здесь... я?

## **Один из толпы**

Ты, верно, слышал,  
Что наш приход без пастыря давно?

## **Бранд**

Да, кажется... припоминаю...

## **Один из толпы**

Прежде

Приход наш славился, теперь в упадки.

Неурожаи, – морозом хлеб побило,

Потом пошли повальные болезни,

Стал падать скот; нужда и голод шибко

Скрутили нас; все втридорога стало, –

Вот и священникам у нас не вод.

## **Бранд**

Проси и требуй от меня, что хочешь, –

Но лишь не это. Принял на себя

Я более высокое служенье.

Мне нужно, чтоб кругом кипела жизнь,

Чтоб целый мир внимал мне; слухом чутким.

А здесь – что делать здесь мне в этой тесной

Ограде скал? Здесь голос мой замрет...

## **Один из толпы**

Нет, эхо тут в скалах сильней, и дольше

Звучит здесь сказанное с силой слово!

## **Бранд**

Но кто ж запрет себя в пещере темной,  
Когда зеленая лужайка манит?  
И кто пахать затеет на камнях,  
Когда достаточно земли удобной?  
Кто будет семена сажать и ждать  
От них плодов, когда кругом деревья  
Плодовые уже в цвету стоят?

**Один из толпы** (*качая головой*)

Твое деянье понял я, слова же?..

**Бранд**

Не спрашивай. Пора мне в путь.

(*Хочет идти.*)

**Один из толпы** (*преграждая ему дорогу*)

Постой!  
Так дело то, к которому стремишься,  
Служенье, от которого не хочешь  
Ты отказаться, дорого тебе?

**Бранд**

В нем жизнь моя.

## Один из толпы

Так должен ты остаться.

*(Внушительно.)*

«Хотя бы все вы дали, кроме жизни, –  
Ее не дав, вы ничего не дали».

## Бранд

Одно у каждого есть достоянье,  
Которым поступаться он не должен, –  
Святыня его «я» – его призванье.  
Его нельзя связать, сковать; нельзя  
Перехватить, как реку на пути;  
Свободно течь должно в морское лоно –  
К своей великой цели.

## Один из толпы

Если реку  
И перехватят, превратят в болото,  
В стоячий пруд, вода достигнет цели  
Росой, дождем.

**Бранд** *(пристально глядя в него)*

Откуда... эти речи  
В твоих устах?

## **Один из толпы**

Ты сам вложил их мне  
Деянием своим. Ревела буря  
И фьорд кипел, а ты без страха в лодке  
Спешил на помощь гибнущей душе:  
Ты жизнью рисковал... и становилось  
То холодно, то жарко нам, как будто  
В душе у нас боролся ветер с солнцем,  
И колокольный звон стоял в ушах,

*(Понизив голос.)*

А завтра, может быть, мы все забудем,  
Свернем сулящее так много знамя,  
Которое ты выкинул сегодня.

## **Бранд**

Где силы нет, там и призванья нет.

*(Резко.)*

Не можешь быть, чем должен, будь – чем можешь:  
Вполне, всецело сыном праха будь!

**Один из толпы** (*глядит на него с минуту и говорит*)

Тебе, что свет с собой уносишь, горе,  
И горе нам, прозревшим лишь на миг!

*(Уходит; остальные молча следуют за ним.)*

**Бранд** (*долго смотрит им вслед*)

Головы свесив, нахмутив чело,  
Шагом тяжелым, неверным,  
Как осужденные, молча бредут,  
Словно изгнанники рая,  
Тяжесть греха на плечах унося,  
Бремя добытого знания.  
Бремя утраты своей слепоты!  
Новых людей, совершенных,  
Цельных и чистых мечтал я создать, –  
Эти – не более подобье,  
А воплощенье живое греха!  
Прочь же отсюда скорее, –  
Рыцарю Господа нужен простор!

*(Хочет идти, но останавливается, увидев на берегу Агнес.)*

Всею существом своим чутко  
Внемлет как будто бы песне с небес;

Так же вот, слушая будто,  
В лодке сидела, плясавшей в волнах;  
Словно внимая чему-то,  
Правой рукою держалась за борт,  
Левой рукою стирая  
Брызги жемчужные пены с чела.  
Слух в ней как будто бы место  
Зрения вдруг заступил, и она  
Слушает чутко глазами.

*(Подходит к ней.)*

Что за изгибами фьорда, дитя,  
Взор твой следит так пытливо?

**Агнес** *(не оборачиваясь)*

Море и берег исчезли из глаз.  
Новую землю я вижу –  
Лучше и больше; в тумане встает,  
Диском рисуется светлым.  
Вижу там реки, озера, моря,  
В облачных шапках вершины,  
Мертвой, безбрежной пустыни пески;  
Веют там пальмы под ветром,  
Солнце рождает и тени и свет,  
Жизни следов лишь не видно –  
Как на земле в ее первые дни.  
Чу! голоса чьи-то внемлю:

«Гибели час иль спасенья приспел;  
Выполни, что тебе долг повелел, –  
Ты заселишь эту землю!»

## **Бранд** *(увлеченный)*

Дальше! Что видишь еще ты, скажи!

## **Агнес** *(прижав руку к груди)*

Чувствую – бродят здесь силы,  
Горы растут и вскипают моря.  
Новое солнце восходит;  
Сердце растет и вмещает весь мир;  
Голосу снова я внемлю:  
«Ты заселишь эту землю!..»  
Каждое дело, что сбыться должно,  
Мысли, которым явиться  
Некогда в мир суждено, как от сна  
Вдруг просыпаются к жизни,  
Место себе приготовить спешат.  
И над хаосом тем – Бога  
Чувствую больше, чем вижу: могуч,  
Светел, приветлив, как солнечный луч,  
Полон любви беспредельной,  
Полон и скорби смертельной!  
Чу! голоса раздаются в тиши,  
Снова им с трепетом внемлю:  
«И создавать и создаться спешу, –

Ты заселишь эту землю!»

## Бранд

Вглубь и вовнутрь! О, я понял теперь,  
Это – путь верный, единый!  
Наша душа, наше сердце – тот мир,  
Только что созданный, новый,  
Где нам жизнь в Боге вести предстоит  
После того, как уьем мы  
Коршуна воли греховной, чтоб мог  
Новый Адам в нас родиться!  
Пусть же мир старый идет, куда шел,  
Старую, торной тропюю,  
С песнью свободы иль в рабском ярме.  
Коли же с ним мы столкнемся,  
Если грозить будет он сокрушить  
Дело мое, – на врага я  
Грудью ударю, пробью себе путь!..  
Место, простор и свобода  
Личности цельной и верной себе!  
Вот оно – право народа,  
Лишь за него и стою я в борьбе!

*(Задумывается на минуту.)*

Верным себе быть и цельным?..  
С долгом на шее – грехами отцов?!

*(Обрывает и смотрит на дорогу.)*

Но кто это с поникшей головою,  
К земле прикованная будто цепью,  
Вся сгорбившись, карабкается в гору,  
Приостанавливаясь что ни шаг.  
Чтоб дух перевести, и подпираясь  
Клюкой, чтоб удержаться на ногах?  
Ощупывает пальцами худыми  
Глубокие карманы то и дело,  
Как будто в них сокровища сокрыты.  
Как перья на иссохшем теле, платье  
Висит на ней, и пальцы словно когти;  
Фигурой всей на ястреба похожа,  
Прибитого гвоздем к стене амбара.

*(Вдруг охваченный страхом.)*

Каким воспоминаньем детских лет  
Как холодом повеяло мне в душу?..  
Как будто ветер леденящий с фьорда  
Поднялся, инеем старуху кроет  
И колет словно иглами мне сердце?..  
О, Господи! Да это мать моя!

**Мать Бранда** *(поднимаясь на холм, останавливается на полпути, видимая до половины, и, приставив руку щитком к глазам, озирается)*

Вот тут, сказали мне, он был.

*(Подходя ближе.)*

Лукавый

Побрал бы солнце, – ничего не вижу!

Не ты ли там, мой сын?

**Бранд**

Твой сын я, да.

**Мать** *(протирая глаза)*

ТЬфу... так глаза слепит, что отличить  
Священника от мужика нельзя.

**Бранд**

Я дома солнца никогда не видел –  
От листопада до кукушки первой.

**Мать** *(с тихим смешком)*

Да, да, там хорошо. Замерзнуть можно,  
В сосульку ледяную обратиться.  
А душу холод закаляет так,

Что с чистой совестью на все дерзашь.

## **Бранд**

Ну, здравствуй – и прощай! Мне недосуг.

## **Мать**

Да, ты всегда таким был непоседой;  
Еще мальчишкой вырвался отсюда...

## **Бранд**

Была довольна ты моим отъездом...

## **Мать**

По основательной вполне причине:  
Тебе священником быть предстояло.

*(Всматривается в него пристальнее.)*

Гм... рослый стал какой, плечистый, сильный!  
Но помни мой совет: будь осторожен  
И как зеницу ока жизнь храни!

## **Бранд**

И это все?

**Мать**

Что? жизнь? А что же больше?

**Бранд**

Нет, про совет я, – это все?

**Мать**

Коль слышал  
Другие, пользуйся, как знаешь, ими,  
Но жизнь хранить обязан для меня:  
Ведь я тебе дала ее.

*(Сердито.)*

Далеко  
Идет молва о подвигах твоих.  
Сегодня страх меня взял не на шутку:  
Ты мог утратить то, чем мне обязан,  
Что должен ради матери беречь.  
Единственный ты представитель рода.  
Ты сын мой, плоть моя и кровь моя.  
Ты, как конек, венчаешь кровлю дома.  
По бревнышку сколоченного мною.  
Держись: будь крепок; долгу своему

Не изменяй – живи как можно дольше.  
Обязан жить наследник, ты же будешь  
Наследником моим... когда-нибудь.

## **Бранд**

Так вот зачем меня ты отыскала,  
С набитыми карманами явилась?

## **Мать**

С ума сошел ты, сын!

*(Отступая.)*

Не подходи!  
Ни шагу... или я ударю палкой!..

*(Спокойнее.)*

На что ты намекал?.. Послушай, сын!  
Старею с каждым годом я и рано  
Иль поздно да приду к своей могиле.  
Тогда получишь все мое добро:  
Сосчитано и взвешено оно:  
Но нет с собою ничего, – все дома.  
Не Бог весть сколько в общем, но не будет  
И нищим тот, кто это все получит.  
Нет, стой там, где стоишь! Не подходи!

Я обещаю ничего не прятать  
Под половицами, за кирпичами  
И в землю не закапывать ни гроша.  
Все одному тебе, мой сын, оставлю,  
Все целиком.

## **Бранд**

С условием известным?

## **Мать**

С одним единственным – быть бережливым.  
Ты должен жизнь беречь и постараться  
Продолжить и упрочить род, чтоб шел  
За сыном сын, – вот вся моя награда.  
Затем наследство должен ты беречь  
И умножать; а если не сумеешь, –  
Хоть целым сохранить, не расточив,  
Чтобы из рода в род переходило.

## **Бранд** *(после краткой паузы)*

На чистоту нам нужно объясниться.  
Тебе наперекор шел с детства я;  
И мы с тобою матерью и сыном  
Друг другу не были ведь до сих пор.

## **Мать**

Я в нежности и в ласках не нуждаюсь;  
Веди себя, как хочешь, – не заплачу.  
Будь груб, упрям и холоден, как лед,  
Мне все равно; лишь сбереги наследство;  
Пусть мертвым, пусть бесплодным остается,  
Лишь сохранялось бы из рода в род.

**Бранд** (*делая шаг к ней*)

А если вздумается мне, напротив,  
Его развеять по ветру?

**Мать** (*отшатываясь*)

Развеять...  
Развеять по ветру – что собирая.  
Согнулась я и поседела вся?!

**Бранд** (*кивая*)

Да, да, развеять по ветру все это.

**Мать**

Развеять по ветру! Да с этим вместе  
Мою ты душу по ветру развеешь!

## **Бранд**

А если и на то не посмотрю?  
И если в первую же ночь, как будешь  
На смертном ложе при свечах ты спать,  
Держа молитвенник в руках застывших,  
К тебе в покой я проберусь и стану  
Искать, копать, шарить по углам  
Разыскивая спрятанные клады...  
А там – возьму свечу да подожгу?..

**Мать** (*подступая к нему в сильнейшем возбуждении*)

Откуда эта мысль?..

## **Бранд**

Сказать – откуда?

**Мать**

Да, да!

## **Бранд**

Она – воспоминанье детства,  
Которого вовек мне не забыть,  
Которое уродует мне душу,

Как шрам, оставшийся от тяжелой раны...  
Осенний вечер был. Отец скончался,  
А ты была больна. Шмыгнул туда я,  
Где он, держа молитвенник в руках.  
При свете восковых свечей и сам  
Как восковой лежал. Забившись в угол,  
Я взгляда не сводил с него, дивясь,  
Как крепко спит он и как стали узки  
Вдруг кисти рук его... Сырой, тяжелый  
От савана шел запах... Вдруг шаги...  
Дверь скрипнула, и женщина вошла;  
Меня не видя, шась – к его постели  
И шарить принялась и рыться всюду.  
Сначала под подушкой мертвеца;  
Одну из-под нее достала пачку.  
Другую, третью... жадно их считая.  
Шепча: «Не все, не все!» Затем нашла  
Под тюфяком какой-то узелок.  
Впилась в него ногтями и зубами,  
Пытаясь развязать скорей концы...  
И снова шарила, и находила.  
Считала и шептала: «Мало, мало!»,  
И плакала, стонала и бранилась,  
Не прекращая поисков своих.  
Найдя же что-нибудь, со страхом жадным  
Бросалась на добычу, словно коршун.  
И наконец, обшарив все углы,  
Как осужденная, пошла к дверям  
С добычей, завернутой в тряпицу,

Вздыхая жалобно: «И это все?!».

## **Мать**

Ждала я многого, нашла же мало;  
Ведь оплатила я заранее все,  
И слишком дорогой ценой.

## **Бранд**

В придачу  
Ты дорогое самое дала –  
Сыновнею любовью заплатила.

## **Мать**

Пусть так. Вида исстари ведется это –  
Богатство покупать ценою чувства.  
А заплатила сразу дорогонько, –  
Казалось мне, что жизнь я отдал?..  
Я заплатила чем-то, что погасло  
Давно, но помнится – хорошим, светлым  
И... глупым. Я про то почти забыла;  
Но, помню, люди звала то любовью,  
И, помню, не легко тогда мне было,  
Когда отец совет суровый дал:  
«Забудь про голыща, возьми другого:  
Пускай он неказист, и стар, и сед,  
Зато умен, добро свое удвоит...»

Я вышла за него, но обманулась:  
Богатства не сумел удвоить он!  
Сама потом я принялась за дело.  
Трудилась, рук не покладая, билась:  
Безделицы теперь лишь не хватает,

## **Бранд**

А помнишь ты, столь близкая к могиле.  
Что ты на эту душу положила?

## **Мать**

Я не забыла, и тому порукой –  
Что сделала священником я сына.  
Придет мой час, и ты с души моей.  
Как мой наследник, бремя снимешь.  
Как я деньгами и добром владею,  
Так правом ты – вязать и разрешать.

## **Бранд**

Умна ты, а во мне ошиблась все же,  
Меня своею мерой измеряя.  
И много вас, родителей таких.  
Приказчика лишь видящих в ребенке,  
Приказчика, которому удобно  
Сдать, умирая, на руки всю рухлядь!  
О вечности у вас мелькает мысль,

И думаете вы ее достигнуть,  
Наследство связывая с родом крепко  
И с жизнью смерть; ряды слагая жизней  
Преемственных, в итоге получить  
Бессмертие надеетесь!

## **Мать**

Тебе  
У матери в душе не к стати рыться,  
А попросту наследие принять.

## **Бранд**

И с ним долги?

## **Мать**

Долги? Какие? Что ты!  
Долгов я не имела никогда.

## **Бранд**

Пусть так: а если бы долги остались,  
Я должен был бы отвечать за них.  
Обязан память матери очистить  
От всяких обязательств сын-наследник.  
И унаследуй я хоть дом пустой,  
Я унаследую и все долги.

## **Мать**

Такого нет закона.

## **Бранд**

Да, быть может,  
Средь писанных законов нет его.  
Но в сердце сына честного он врезан  
И должен быть исполнен до конца.  
Прозри же, ослепленная! Ты Божье  
Добро растратила здесь на земле –  
Ту душу, что от Бога получила:  
Его подобие ты исказила,  
Забрызгала его житейской грязью:  
Ты духу, что в тебя Он вдунул, крылья  
Обрезала в житейской суете.  
Так вот твои долги. Куда ж от Бога  
Бежишь, когда потребует Свое  
Обратно Он!

## **Мать** (*боязливо*)

Куда... бегу?..

## **Бранд**

Не бойся.

Твой сын возьмет твой долг и образ Божий,  
Тобою загрязненный, в нем восстанет,  
Омытый волею. Умри спокойно.  
Долги твои возьму я на себя  
И оправдаю их.

## **Мать**

Долги и грех?

## **Бранд**

Долги, одни долги. Ты слышишь это?  
За них расплатится твой сын; за грех же  
Тебе самой придется отвечать.  
Вся сумма человечности, тобою  
Растраченная в суете житейской,  
Возвращена сполна быть может миру  
Усердием другого человека;  
Но грех растраты самой должен быть  
Искуплен расточителем самим.  
Раскаянье иль... смерть – за грех расплата!

## **Мать** (*тревожно*)

Нет, лучше мне пойти к себе домой.  
Туда, где тень от ледника все кроет;  
А здесь, на этом солнце, прорастает  
Так скоро семя ядовитой мысли;

От запаха его мутится ум.

## **Бранд**

Укройся в тень пока; я буду близко.  
Потянет к свету, к небу вновь тебя,  
Почувствуешь потребность нашей встречи.  
Пошли за мной, и я приду к тебе.

## **Мать**

Пугать меня судом и осуждением?

## **Бранд**

О, Нет, с сыновней теплотой сердечной  
И с кротостью служителя Господня  
Приду и отгоню весь страх и ужас:  
Молитвой, пением священных гимнов  
Души и тела муки утолю.

## **Мать**

Клянешься ты?

## **Бранд**

Приду, раскайся только!

*(Подходя к ней ближе.)*

Как ты, условие свое я ставлю:  
Все то, к чему привязана ты плотью,  
Отбросишь от себя ты добровольно  
И нищю, нагой сойдешь в могилу.

**Мать** *(дико замахиваясь на него)*

Скорей вели огню расстаться с жаром,  
С морозом снегу, с влагою воде!  
Посбавь-ка цену!

**Бранд**

Брось ребенка в море  
И Божьего благословенья требуй!

**Мать**

Другое покаянье наложи...  
Хоть пост. Потребуй самой тяжкой жертвы!

**Бранд**

От самой тяжкой уклониться хочешь, —  
Все остальные не смягчат Его.

## **Мать**

На церковь я пожертвовать готова.

## **Бранд**

Все целиком?

## **Мать**

Не все, но много.

## **Бранд**

Нет,  
Как Иов на гноище – наг и нищ.  
Должна ты умереть, – тогда спасешься;  
Другого нет пути.

## **Мать** (*ломая руки*)

Пропала жизнь!  
Загублена душа, и скоро прахом  
Добро мое пойдет! Домой, домой,  
Скорей к груди своей прижать покрепче  
Все то, что я своим еще зову.  
Мое дитя, рожденное в страданиях –

Добро мое! Я кровью истекала,  
Чтоб обрести тебя и уберечь.  
Домой, поплакать над тобой, как плачет  
Над заболевшим крошкой мать!.. Зачем же  
Во плоти родилась моя душа.  
Когда что мило плоти – смерть душе?..  
Священник, будь вблизи. Ведь я не знаю,  
К чему приду в последний страшный час.  
Должна при жизни я всего лишиться –  
Так в самый уж последний миг, не раньше!

*(Уходит.)*

**Бранд** *(глядит ей вслед)*

Да, близ тебя останется твой сын  
И будет ждать последнего призыва;  
Холодную твою согреет руку,  
Как только ты ее ему протянешь.

*(Спускается вниз к Агнес.)*

На утро вечер тихий не похож.  
Душа кипела, обнажить готова  
Была меч гнева и крушить им ложь.  
Вдали призывное я слышал слово:  
Мне чудилось, что битва уж кипит,  
И мир я с бою взять хотел на щит!

**Агнес** *(обратив к нему светлый взгляд)*

В сравнении с вечером как бледно утро,  
Когда, игрою ложной увлекаясь,  
Гналась за тем я, что полезней было  
Утратить мне навек!

## **Бранд**

Ко мне слетали  
Великие, прекрасные мечты;  
На крыльях лебединых подымали  
Меня до поднебесной высоты.  
Оттуда путь свой я наметил в мир  
И был борьбой с грехом тем увлечен,  
Что торжествующие, в венце, в порфире,  
Несется по течению времен.  
Процессии, хоругви золотые,  
Из мрамора ступени и столпы,  
И фимиама волны голубые,  
Восторг священный тысячной толпы –  
Вот подвиг мой в каком зрел ореоле  
И он меня манил и увлекал:  
Но были то одни мечты, не боле,  
Лишь издали сверкавший идеал,  
Мираж, туманом сотканный в пустыне!..  
Теперь, спустившись с высоты, в долине  
Стою, где вечера ложится тень  
Задолго до того, как гаснет день.  
От мира скалами отрезан, фьордом,

Клочок небес лишь вижу над собой;  
Зато стою я здесь на грунте твердом –  
На почве мне знакомой и родной.  
Пропет теперь мой гордый гимн воскресный,  
Расседланным стоит крылатый конь;  
Но к цели высшей путь ведет мой тесный,  
И боле чистый душу жжет огонь!  
Труд будничный, тяжелый и упорный  
Преобразу я в праздник благотворный!

## **Агнес**

А бог, который обречен был смерти?..

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.